

Forfatter: Kingo, Thomas

Titel: Digtning i udvalg

Citation: Kingo, Thomas: "Digtning i udvalg", i Kingo, Thomas: *Digtning i udvalg*, udg. af Marita Akhøj Nielsen, Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 1995, s. 487.
Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-kingo09val-shoot-idm140375702951936/facsimile.pdf> (tilgået 26. april 2024)

Anvendt udgave: Digtning i udvalg

- 11.3 *Strand*: hav. – 11.4 *oplæde*: søge. – 11.5 *omspende*: spænde om Evet.
 12.4 *Paa*: for. – 12.5 *Hu*: sind. – 12.8 *ophøje*: har min *Hu* som genstandsled.
 13.2 *gaode*: nytte. – 13.3 *hende*: kirken. – *Kaar*: forhold. – 13.4 *dend*: kirken.
 117 13.5 *Anti-Christen*: Kristi hovedfjende, evt. om paven. – *med ald*: aldeles. – *omstødis*: styrtes. – 13.8 *I givnd*: fuldstændigt. – *for-odis*: tilintetgøres.
 14.1 *KONGEN* ...: jf. Sal. 63,12. – 14.3 *beder*: beder om. – 14.4 *formeene*: skal afklæ. – 14.6 *sæt* ...: jf. Højs. 8,6.
 15.5 *give*: skal give. – *med*: sammen med. – 15.6 *hos*: ved. – 15.8 *heden*: herfra.
 16.1 *gode Nøt*: farvel.

Dend siette Aften-sang

- 118 1.2 *helder*: går mod aften. – 1.3 *mørk*: mørke. – *naar*: kroege. – 1.5 *lyse*: skal lyse. – 1.6 *At*: så at. – 1.8 *at*: for at.
 2.2 *Rundt ud*: frit. – 2.6 *En bæk*: den ene bæk (af nåde). – *naar*: følger lige efter. – 2.7 *alt*: stadig. – *Aarsag*: årsag til.
 3.1 *uflendings*: udenlandsk (i forhold til det himmelske hjem), jf. Hebr. 11,13. – 3.4 *Attnaar*: begærer. – 3.6 *stød*: slag. – 3.7 og. også. – 3.8 *trænge*: trænge frem.
 4.2 *Som*: knyttet til tiden.
 119 4.3 *listelig*: snigende. 4.4 *Hen*: bort. – *svinger*: flyver. – 4.5 *qvelder*: mørkner. – 4.6 *Hand*: dagen. – *skyder* ... *hu*: minder mig om.
 5.2 *rede*: klæd til. – 5.5 *idel*: luttet. – *spared*: skånet. – 5.7 *fold*: hændelse.
 7.3 *Det være*: hvad enten det er. – 7.4 *unke*: være imod. – 7.7 *Jfisa* ... *Sved*: jf. Luk. 22,44.
 120 8.3 *i mig*: som i mig. – 8.4 *denape*: tilintetgøre. – 8.7 *forsagt*: modløs.
 9.3 *bevaag*: våg over. – 9.7 *Og*: og i.
 10.1 *holde*: skal holde. – 10.3 *øgt*: opmærksomhed.
 121 11.8 *Ræt vel*: virkelig godt. – *indhogne*: sætte hegn.
 12.1 *forgivet*: glemt. – 12.3 *udsket*: udsløjet; faldet i unåde. – 12.5 *overflidig*: rigelige. – 12.7 *nødtøftig*: nødlidende.
 13.1 *Før* (...) *vel*: farvel. – 13.3 *Paa*: til. – 13.4 *Lid*: tillid. – *Love*: ultro.

487

Dend Siette Kong Davids Poenitendse Psalme

- 122 *Poenitendse Psalme*: bødpsalme, Sal. 130.
 1.2 *Våde*: ulykke; fare. – 1.5 *lyd*: lyt til. – *forglomme*: forglem. – 1.6 *abne*: åbne. – 1.7 *At*: så at. – *gnadt*: tydeligt. – *merke paa*: lægger mærke til.
 2.3 *spil*: foretagende, virksomhed. – 2.4 *agte*: ænse; vundere. – 2.5 *Uvo*: hvem. – *alde*: alle. – 2.7 *Hand jo*: uden at han. – 2.8 *det*: holt. – *henfalde*: falde ned.
 3.5 *af øvighed*: siden urtiden. – 3.6 *Du*: derfor.
 123 4.5 *sande*: pålidelige. – *øftenvend*: ventede på. – 4.7 *Gav lov*: ventede. – *beskerd*: fornuft. 4.8 *lentet*: ventede; længtes.
 5.3 *agt*: opmærksomhed. – 5.5 *Fast*: langt. – *liden*: længes efter. – 5.7 *lys*: lys.
 6.1 *haabe*: skal håbe; håber. – 6.3 og. også. – 6.5 *Mistrund*: barmhjertighed. – 6.6 *Forlovnings Adagt*: magt til forløsning.
 7.4 *Hilde*: snare.
 124 7.6 *for*: pga.

Dend syvende Morgen-sang

- 1.1 *VAgg*: vågn. – *slæ*: slå. – 1.3 *stat*: stå. – 1.5 *Gjør vold* ...: jf. Matt. 11,12; i bibeloversættelsen af 1647 forklares *giøre vold* med "lade det være sig ram [dvs. virkelig] alvor". – *Stjerneborg*: om himlen. – 1.6 *Verdens Song*: bekymring for denne verdens ting.
 2.2 *Jorde klump*: jordklump, om knoppen, jf. 1.Mos. 2,7. – 2.3 *Bogerskab* ...: jf. Fil. 3,20. – 2.4 *stunder*: længes. – og. også. – 2.5 *Lov*: lovprisning. – *Pris*: lovprisning. – 2.6 *Skee*: skal ske.
 3.4 *lak*: mangelfuld.
 125 4.2 *det*: at. – 4.3 *nye*: bøje mig. – 4.4 *fied*: spot, om den frugtbare jord, jf. Sal. 65,12. – 4.5 *Dulmed*: blandede. – 4.6 *betient*: tjent; hjulpet. – *Gud og Mand*: gudmennesket, Jesus.
 5.1 *optræde*: hæv sig. – 5.3 *overvettis*: unådeelig. – 5.5 *At*: over at. – *Rensfærdighedens Sool*: jf. Mal. 4,2. – 5.6 *skinnebool*: solbeskinnet sted; sted, hvorfra det skinner.
 6.1 *flux*: straks. – *I yes*: lys. – *optræde*: stå op. – 6.2 *at*: så at; for at. – 6.4 *snarin*: fanges. – 6.6 *tænke*: (lad mig) tænke. – *Kind* ...: jf. Es. 40,6.
 7.1 *Skud*: skyts. – 7.4 *fynå*: kraft. – 7.5 *Dwstoipe* ...: jf. 2.Mos.

488